

MOITT

Sim-chong tiong-hong

1 sim-chong kaiphoa

Sim-chōng kái-phò

心臟解剖

Sim-chōng hū-chek kā hueh phah-khì seng-khu só-ū ê khi-koan. Sī chit-chióng tèk-sū-hòa ê kin-bah, ē-tàng pháng kui-si-lâng bián hioh-khùn.

心臟負責把血液打到身體所有的器官。是一種特殊化的筋肉，可以運轉一生不用休息。

Sim-chōng hun chòe chó-iū n̄ng-pêng. Múi chit-pêng lóng keh chò n̄ng keng: sim-pông kap sim-sek. Koh ū mōh-á ī-hông sim-pông kap sim-sek hueh tò-lâu.

心臟分成左右兩邊。每邊都隔成兩個腔室：心房及心室。還有心瓣膜預防心房及心室血液逆流。

Sàng-soh pá-ti<sup>n</sup> ê hueh tui hì-pō tng-lâi tò-pêng ê sim-pông (TSP). Hueh theng-liū tī sim-pông lâi, tit-kàu cheng-bō-piān (*mitral valve*) phah-khui koh sim-pông siu-sok.

Án-ne hoeh lâu jip tò-pêng ê sim-sek (TSS). Jiân-āu chiah-ê hueh thong-kòe chú-tōng-meh-piān (*aortic valve*) lâu-khì siōng tōa-tiâu ê hueh-kin, chú-tōng-meh, lâu kàu kui sin-khu.

充滿氧氣的血液從肺部回到左心房。血液停留在心房內，直到僧帽瓣打開同時心房收縮。這樣血液流入左心室。然後這些血液通過主動脈瓣流到最大的血管，主動脈，流到全身。

Tng hueh thong-kòe seng-khu ê sùn-khoân tò--tng-lâi liáu-āu, i ē lâu-jip-khì chià<sup>n</sup>-pêng ê sim-pông (CSP). Tui hia, hueh ē thong-khòe sa<sup>n</sup>-chiam-piān (*tricuspid*) lâu-jip-khì chià<sup>n</sup>-pêng ê sim-sek (CSS), jiân-āu koh thong-kòe hì-tōng-meh-piān lâu-khì hì-pō

當血液通過身體的循環回來之後，會流入右心房。從這裡，血液會通過三尖瓣流入右心室，然後再通過肺動脈瓣流入肺臟。

Tī hì-pō khip-siu sng-sò koh lâu tng-khì tò-sim-pông, kàu chia chōan-pō ê sùn-khoân koh-chài tēng khái-sí.

在肺臟內吸收氧氣再回流至左心房，到此全部的循環再重新開始。

Sim-chōng su-iàu chhī-siok put-tōan ê sng-sò (sàng-soh) kap thng-hūn ê kióng-kip, chiah ē-tit-thang hoat-hui i ê kong-lêng. Sàng-soh pá-ti<sup>n</sup> ê hueh thong-kòe koan-chōng tōng-meh (*Coronary artery*) sàng-kàu sim-chōng. Koan-chōng tōng-meh tui chú-tōng-meh hun--chhut-khì.

心臟需要持續不斷的氧氣和醣類的供給，才能發揮其功能。氧氣飽滿的血液通過冠狀動脈送到心臟。冠狀動脈從主動脈分出去。

MOITT  
Sim-chong tiong-hong  
1 sim-chong kaiphoa

Sim-chōng tī chit-chióng siong-tong hiáp-tiau ê chêng-hêng hā, chū-tōng teh siu-sok. Tī sim-pông ê só-chāi ū tèk-sû ê sè-pau, ē sek-hòng chhut ín-khí sim-pông siu-sok ê tiān-liū.  
心臟在一種相當協調的情行下，自動在收縮。在心房的地方有特殊的細胞，會釋放出引起心房收縮的電流。

Tiān-liū thong-kòe tèk-sû ê sè-pau thōan-kàu sim-sek. Sim-pông siu-sok liáu-āu, koh-lái sī sim-sek siu-sok.  
電流通過特殊的細胞傳到心室。心房收縮之後，再來是心室收縮。